



Transport
Canada

Transports
Canada

TP4263B
(08/2004)

Safety Around Helicopters

Canada

Contribute to a Successful Flight

- be reasonable in your requests
- support the pilot's safety decisions
- know
 - how to embark and disembark
 - inflight and ground procedures
 - location and use of safety and survival equipment
 - emergency procedures
 - what is expected of you on the flight

On the Ground

- dress for the weather
- inform the pilot of
 - your baggage weight
 - applicable medical problems
 - susceptibility to motion sickness
- don't smoke in or around the helicopter
- stay *well to the side* of the helipad when the helicopter is arriving or departing
- secure your clothing and headgear against rotor winds
- protect your eyes against blown dust and particles
- keep the helipad clear
- wait for instructions to approach or leave the helicopter
- approach and leave to the *side* or *front* in a *crouched* position - never by the rear of the helicopter
- if you can, wait until the rotors stop turning
- approach and leave by the *downslope* side - for rotor clearance
- carry gear firmly at your *side*, never over your shoulder or above your head
- never throw items towards or out of a helicopters
- load cargo carefully and secure it against movement
- ensure baggage compartment doors are properly closed and latched
- take a reserve of special medications you require in the event of enroute delays

In the Helicopter

- secure seatbelts (and shoulder straps, if provided) while in flight
- use helmet or headset if provided
- remain in your seat unless given permission to move
- do not distract the pilot during takeoff, manoeuvring or landing
- read instructions on the operation of doors, emergency exits, and the location of the ELT (emergency locator transmitter) and emergency equipment

During an Emergency

- follow instructions
- do not distract the pilot
- check that any loose gear in the cabin is secured
- wear helmet if provided
- remove eye glasses and put into your pocket (you might need them later)
- assume brace position
 - tighten seatbelt
 - *with* shoulder straps, tighten and sit upright, knees together, arms folded across chest
 - *without* shoulder straps, bend forward so chest is on your lap, head on knees, arms folded under thighs

After an Emergency Landing

- wait for instructions to exit, or until rotor stops turning
- assist others to evacuate well clear of the aircraft
- remove first aid kit and other emergency equipment after no threat of fire
- administer first aid if required
- remove ELT, read instructions and activate
- set up camp to be as comfortable as possible
- make the site as conspicuous as possible from the air
- stay near the aircraft - don't wander away from the site

Always remember that help is on its way

When Flying Over Water

- listen carefully to the pilot's overwater pre-flight briefing
- wear a lifejacket and/or immersion suit
- know seatbelt fastening, tightening, releasing procedures
- know the location and operation of doors and emergency exits
- know the location and operation of the ELT
- during an emergency
 - obey the pilot's ditching instructions
 - remove tie, loosen collar
 - assume brace position when advised by the pilot
- wait for instructions to exit, or until rotor stops turning
- after a ditching
 - establish a reference position
 - release seat belt
 - inflate lifejacket and liferaft when clear of helicopter

Is your helicopter multi-engine and/or float equipped for overwater operations? In Canada, single-engine helicopters are not approved for operations beyond gliding distance from land unless float equipped.



Transports
Canada

Transport
Canada

TP4263B
(08/2004)

La sécurité autour des hélicoptères

Canada

La réussite du vol dépend aussi de vous

- faites des demandes raisonnables
- appuyez les décisions du pilote relatives à la sécurité
- sachez :
 - comment monter à bord et débarquer
 - les procédures au sol et en vol
 - l'emplacement et l'utilisation de l'équipement de secours et de survie
 - les procédures d'urgence
 - ce qu'on attend de vous au cours du vol

Au sol

- portez des vêtements adaptés au temps qu'il fait
- donnez au pilote les renseignements suivants :
 - le poids de vos bagages
 - vos problèmes médicaux, le cas échéant
 - tendance au mal de l'air
- ne fumez pas dans l'hélicoptère ou aux alentours
- tenez-vous *bien à l'écart* et sur le côté de l'hélicoptère lorsque l'hélicoptère arrive ou décolle
- contre le souffle rotor, tenez solidement vos vêtements et votre coiffure pour qu'ils ne s'envolent pas
- protégez vos yeux contre la poussière et les débris soulevés par le souffle de l'hélicoptère
- gardez l'hélicoptère propre et dégagée
- attendez les instructions avant de vous approcher de l'hélicoptère ou de le quitter
- approchez-vous de l'hélicoptère ou éloignez-vous en par *le côté* ou par *l'avant*, en vous *baissant* - jamais par l'arrière
- si possible, attendez l'arrêt complet des rotors
- si l'hélicoptère est sur un terrain en pente, approchez-vous en direction montante et éloignez-vous en direction *descendante*, pour passer bien au-dessous du rotor
- tenez solidement votre équipement *contre votre corps*, jamais sur l'épaule ou sur la tête
- ne jetez jamais rien hors de l'hélicoptère ou dans sa direction
- amarrez soigneusement le fret et immobilisez-le pour l'empêcher de se déplacer
- vérifiez que les portes du compartiment des bagages soient fermées et verrouillées
- si vous avez besoin de médicaments spéciaux, ayez-en toujours en réserve en cas de retards imprévus

À bord de l'hélicoptère

- pendant le vol, attachez vos ceintures de sécurité et, le cas échéant, vos bretelles
- portez le casque ou les écouteurs radio s'ils sont fournis

- restez assis - ne quittez pas votre siège sans autorisation
- ne distrayez pas le pilote pendant le décollage, les manoeuvres ou l'atterrissage
- lisez les instructions sur le fonctionnement des portes, les sorties de secours, l'emplacement de l'ELT (radiobalise de détresse) et l'équipement d'urgence

En cas d'urgence

- suivez les instructions
- ne dérangez pas le pilote
- vérifiez que tous les articles dans la cabine soient bien fixés
- portez le casque, s'il y en a un
- ôtez vos lunettes mettez-les dans votre poche (vous pouvez en avoir besoin plus tard)
- prenez la position d'atterrissage forcé
 - serrez votre ceinture de sécurité
 - *avec bretelles* - serrez bien les bretelles, dos vertical, genoux joints, bras pliés sur la poitrine
 - *sans bretelles* - penchez-vous vers l'avant, la poitrine contre les cuisses, la tête entre les genoux, les bras autour des cuisses

Après un atterrissage d'urgence

- attendez les instructions avant de sortir et attendez l'arrêt complet des pales du rotor
- aidez les autres personnes à évacuer et à s'éloigner de l'aéronef
- prenez la trousse de premiers soins ainsi que tout autre équipement d'urgence, dès qu'il n'y a plus de danger d'incendie
- administrez les premiers soins, si nécessaire
- prenez l'ELT et mettez-le en marche après avoir lu les instructions
- établissez un camp pour être aussi confortable que possible
- rendez l'emplacement aussi facilement repérable des airs que possible
- restez près de l'aéronef, ne quittez pas les lieux

N'oubliez pas que les secours sont en route

Lors d'un vol au-dessus de l'eau

- écoutez attentivement l'exposé avant vol donné par le pilote
- portez un gilet de sauvetage ou un vêtement de survie
- apprenez comment attacher, serrer et détacher les ceintures de sécurité
- localisez les portes et les sorties d'urgence; apprenez leur fonctionnement
- localisez le canot pneumatique et la radiobalise de détresse; apprenez leur fonctionnement

- en cas d'urgence :
 - suivez les directives d'amerrissage forcé données par le pilote
 - enlevez votre cravate, détachez votre col de chemise
 - lorsque le pilote le demande, mettez-vous en position recroquevillée
- attendez les directives pour sortir, ou attendez que le rotor arrête de tourner
- après un amerrissage forcé :
 - établissez un point de référence
 - détachez votre ceinture de sécurité
 - après vous être éloigné de l'hélicoptère, gonflez votre gilet de sauvetage et le canot pneumatique

S'agit-il d'un hélicoptère multimoteurs ou équipé de flotteurs? Au Canada, lors d'un vol au-dessus de l'eau, les hélicoptères monomoteur doivent être utilisés dans des conditions leur permettant de regagner la rive en vol plané à moins qu'ils ne soient équipés de flotteurs.